Моя соседка — волшебница



Дом-невидимка

Эма Миясита
Коусаги

Моя соседка – волшебница

Эма Миясита

Дом-невидимка

2024

УДК 821.531-31-93
ББК 84(5Япо)-80

Миясита Э.

Дом-невидимка / Э. Миясита — 2024 — (Моя соседка – волшебница)

ISBN 978-5-389-34138-8

Однажды Каэдэ, девочка из небольшого японского городка, находит необычный сверкающий ключик. Он открывает ей дверь в удивительную страну магии. Владелица ключика, волшебница Мейпл, теперь живёт по соседству с Каэдэ и постоянно попадает в переделки. Вот и сейчас ей надо найти магические талисманы, которые спрятаны в городке и без которых волшебство может исчезнуть. В одиночку ей не справиться! Но Каэдэ не привыкла к приключениям, а Мейпл трудно заводить друзей. Смогут ли две такие разные девочки подружиться и справиться с заданием? В формате PDF A4 сохранен издательский макет книги.

УДК 821.531-31-93
ББК 84(5Япо)-80

ISBN 978-5-389-34138-8

© Миясита Э., 2024

Содержание

1. Рассказывает Каэдэ 12
1. Грусть Каэдэ 13
Конец ознакомительного фрагмента. 20

Эма Миясита
Дом-невидимка



Серия «Моя соседка – волшебница»

Tonari no Majo Friends Kagi kara Hajimaru Tomodachi no Mahou



Художник *Коусаги*

Перевод с японского *Анастасии Дёминой*

© Эма Миясита, 2024
© Коусаги, иллюстрации, 2026
© Ema Miyashita & Kousagi
First published in Japan 2024 by Gakken Inc., Tokyo
Russian language translation rights arranged with Gakken Inc.

© Перевод с японского Анастасия Дёмина, 2026
© Оформление. ООО «Издательство Азбука», 2026
«Махаон»

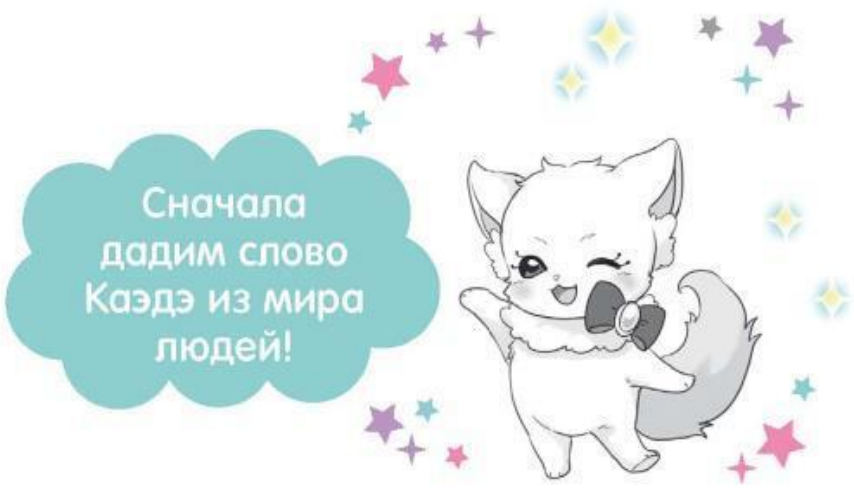




Действующие лица


Действующие лица
Мир людей
Каэдэ Судзуки
Учится в четвёртом классе, добрая и отзывчивая. Однажды подобрала на улице загадочный ключ.
Куруми
Хикару
Одноклассники Каэдэ.
Папа и мама Каэдэ
У них своя пекарня.


Действующие лица
Мир волшебства
Мейпл
Волшебница, учится в четвёртом классе. Обожает волшебных животных.
Нат
Одноклассница Мейпл.
Миньон
Волшебная помощница-фамильяр Мейпл.
Таус
Дядя Мейпл, мастер волшебных животных.


Сначала
дадим слово
Каэдэ из мира
людей!

1. Рассказывает Каэдэ



1. Грусть Каэдэ



—Я дома! – сообщила Каэдэ под перезвон дверного колокольчика.

Из распахнутой двери на неё повеяло ароматом свежеиспечённого хлеба, и Каэдэ, зажмурившись, втянула носом воздух.

«Как вкусно пахнет!»

Домом Каэдэ служила семейная пекарня «Буланжери Клошет» на торговой улочке недалеко от станции. Название с французского переводилось как «Пекарня “Колокольчик”», потому что фамилия Каэдэ была Судзуки, а «судзу» на японском означает «колокольчик». Папа и мама открыли её вскоре после свадьбы.

Папа пёк бейглы, багеты и прочие виды хлеба, а мама отвечала за сладкие булочки, вроде сдоб с нежнейшим заварным кремом и сезонными фруктами, и пироги. Для посетителей в торговом зале стояли кованые столики со стульями, за которыми они могли насладиться ароматной выпечкой со свежевыжатым соком, цветочным чаем или слегка горьковатым кофе.

И хотя пекарня стояла на окраине небольшого леса, а не где-нибудь в центре, поток покупателей в ней не иссякал, из-за чего родители Каэдэ всегда были очень заняты.



—Каэдэ, я же просила не заходить через дверь для посетителей! – укорила мама, на минуту отвернувшись от плетёной корзины, в которой раскладывала круассаны.

–Но горячий хлеб так вкусно пахнет! – возразила Каэдэ и сделала глубокий вдох.

–Будет тебе, покупателей сейчас нет, а она всё-таки дочь пекарей, конечно, её привлёк запах хлеба, да, Каэдэ? – подмигнул ей папа, неся поднос с только что вынутыми из печи бейглами.

–Ты её балуешь! – сокрушённо развела руками мама.



В этот момент зазвенел дверной колокольчик и в пекарню зашёл знакомый дедушка, всегда заглядывающий к ним во время прогулки.



—Добро пожаловать! – широко улыбнулась ему мама.
–Добрый день. Мне один канеле и чашечку эспрессо, пожалуйста.

–Сию минуту!.. Каэдэ, видишь, у нас посетитель, иди скорее в дом!

–Ла-адно.

Каэдэ, про себя посмеиваясь над манерами мамы в присутствии посторонних, приветливо поклонилась дедушке и юркнула за дверь, ведущую в дом.

Помыв руки, она зашла на кухню, куда как раз заглянул папа, держа в руках поднос с капкейком и стаканом яблочного сока.

–Это тебе перекусить.

–Спасибо, папа! – поблагодарила Каэдэ, принимая поднос.

Но папа не сразу вернулся в пекарню, а задержался и пристально всмотрелся в её лицо.

–В школе что-то случилось?

Сердце Каэдэ ёкнуло, но она не подала вида и спросила:

–Почему ты так решил?

–Потому что ты всегда заходишь через торговый зал, когда хочешь нам с мамой о чём-то рассказать. Так что, я угадал? – с шутливым видом спросил папа.

Каэдэ отвела глаза и с улыбкой помотала головой:

–Нет, не угадал! Ничего не случилось!

–Странно, неужели чутьё меня подвело? Ну, хорошо, если всё в порядке.

Из пекарни донёсся перезвон колокольчика, а следом послышался мамин голос:

–Поторопись с эспрессо!

–Ой, нужно идти, – спохватился папа и, поправив фирменный фартук, убежал назад в пекарню.

Каэдэ села за стол и откусила ещё тёплый капкейк, мягкий и аппетитно пахнущий сливочным маслом.



—Ах, они у мамы всегда такие вкусные!
Отпив через соломинку яблочного сока со льдом, Каэдэ буркнула себе под нос:

–Папа всегда видит меня насквозь…

По правде говоря, сегодня в школе действительно кое-что случилось.

Зайдя утром в класс, Каэдэ увидела, что все девочки стоят в одной части комнаты, а мальчики – в другой.

–Что такое? – боязливо спросила она свою подругу Куруми.

–Представляешь, Каэдэ, мальчишки вчера после уроков в футбол играли, а мячик потом не убрали!

«А-а, вот оно что», – сообразила Каэдэ.

У всех четвёртых классов было по мячу, и хотя все могли им играть, обычно его брали мальчики. Но было строгое правило: поиграл на перемене – верни мяч в шкафчик в задней части классной комнаты.

–Они бросили его посреди стадиона, где его нашёл завуч и сделал замечание Ю, которая случайно проходила мимо. И это несправедливо, ведь девочки этим мячом практически не играют! – громко отчеканила Куруми, чтобы мальчики точно услышали.

–Ну, простите! – взмолился главный заводила Хикару. Именно он на каждой перемене первым хватал мяч и бежал с ним на стадион. Должно быть, и вчера после уроков заигрался, а когда поспешил домой, забыл отнести его в шкафчик.

«Он всегда был рассеянным», – подумала Каэдэ.



А Куруми и Ю тем временем продолжали сверлить Хикару сердитыми взглядами.

–И это ты так прощения просишь?

–Что-то не похоже, чтобы ты раскаивался!

Хикару надулся, и ему на помощь пришли другие мальчики.

–Да сколько можно извиняться! – завопил кто-то, и все принялись кричать и спорить.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.